

# Hospitalité en Actions Janvier à Décembre 2019

« Re-sculpter le monde »

## CRÉATIONS PLASTIQUES



Ils sont arrivés d'Afghanistan, d'Erythrée et du Soudan avec leur culture, avec leurs langues, leurs musiques, leur corps, et avec la volonté farouche de survivre ; ils embellissent nos esprits de nouvelles images, de couleurs, de saveurs.

Ensemble nous envisageons la vision d'un autre monde, capable de faire surgir la beauté et le renouvellement de la perception des frontières.

Hospitalité en ActionS, oeuvre artistique participative, est une invitation au dialogue, à la conversation, elle active un désir de langage, elle met à l'épreuve la communication entre les êtres, l'obligation envers l'Autre.

2019

## LES ATELIERS DE CRÉATION PLASTIQUE

« Comment dire ? la guerre, l'exil, le désir d'enracinement, l'espoir... »

**Hospitalité en ActionS s'appuie sur la pratique des Arts Plastiques pour tisser des liens entre la population et les jeunes réfugiés qui arrivent en Charente.**

Depuis Avril 2017 le projet artistique «Hospitalité en ActionS» propose un ensemble d'ateliers de créations plastiques et un programme d'expositions ouvertes au public charentais.

Mené par Sylvie Marchand, Lionel Camburet et le réseau d'artistes Gigacircus (Association Temps Réel), ce projet fédère de nombreuses structures culturelles et éducatives charentaises autour du Centre d'Accueil et d'Orientation de Ruffec.

**En 2019, nous enrichissons nos actions d'une nouvelle initiative :**

**Huit artistes plasticiens, dont cinq exilés en France, sont invités à montrer leurs oeuvres au public local, et à mener des ateliers de création en direction des jeunes réfugiés du CAO de Ruffec auxquels étudiants et lycéens sont invités à se joindre.**

Un programme d'ateliers de photographie, arts plastiques, dessin, peinture, écriture et performance s'ajouteront donc cette année à la programmation culturelle.

Réunis en atelier, lycéens, étudiants et réfugiés pourront, côte à côte, imaginer, inventer, élaborer des travaux artistiques.

Guidés par les artistes invités, ils tenteront de mettre en jeu et en corps, dans leur langue ou en musique, «comment dire ?» la guerre, l'exil, le désir d'enracinement, l'espoir.

Lors des présentations publiques, les spectateurs pourront découvrir l'œuvre des artistes intervenants et les propositions artistiques des participants.



**2019, HUIT ARTISTES INVITÉS**  
**à**  
**EXPOSER LEURS OEUVRES PERSONNELLES**  
**et**  
**MENER DES ATELIERS DE CRÉATION PLASTIQUES**  
**RÉUNISSANT JEUNES RÉFUGIÉS ET ETUDIANTS**

Sous la direction artistique de  
Sylvie Marchand Art numériques, Photo, Ecriture  
et Lionel Camburet Création Dessin, Sculpture



ZAGROS MERKHIAN (France/Iran),  
Un atelier de création autour du langage corporel lorsque les mots manquent : quelle langue parvient à dépasser l'horreur de la guerre ?



TILL ROESKENS (France/Allemagne),  
Création de cartographies de la migration : l'articulation paradoxale entre la liberté revendiquée d'aller et de venir et celle de rester, de s'enraciner.



MOHAMED ANSARI (France/Lybie)  
MARION AUGUSTO et NICOLAS MAYEUX (France)  
A partir de leurs échanges poétiques entre l'arabe et le français, Mohamed Ansari et Marion Gusto inventent un nouveau langage fait de mots de toutes langues, d'images et de musique afin d'ouvrir au dialogue et à la rencontre.



WELDIHIWET MAHARI et BRHANE ABRHAM  
France, Erythrée)  
En partenariat avec la Maison du Patrimoine de Tusson.  
Chanteurs «Azmaris» : Musiques et chants, récits historiques et autobiographiques, accompagnés d'un krar (lyre).



MOHAMED NOUR WANA (France/Tchad)  
Les poèmes de Mohamed Nour Wana, autobiographiques, sont nés de son expérience de la migration depuis la Libye, de l'horreur du parcours des sans-papiers. Son travail invite à prendre la parole pour exprimer la détresse et la dépasser.

# CALENDRIER PREMIER SEMESTRE 2019

## janvier - Juillet

### Jeudi 24 ou 31 janvier (date à confirmer) - 20h30

#### Rencontre d'auteur de Bande Dessinée

Pauline Foullet, librairie Livres et Vous nous propose de découvrir un auteur de Bande Dessinée sur le thème des migrations.

Centre de ressources du lycée Roc Fleuri à Ruffec – entrée libre et gratuite – Tél. 05 45 31 96 51

### Mardi 5 février - 20h30

#### Film « Libre » de Michel Toesca

La Roya, vallée du sud de la France frontalière avec l'Italie. Cédric Herrou, agriculteur, y cultive ses oliviers. Le jour où il croise la route des réfugiés, il décide, avec d'autres habitants de la vallée, de les accueillir. De leur offrir un refuge et de les aider à déposer leur demande d'asile.

Cinéma Family à Ruffec – Tarif : 6,5€ / 5€ / 4€ – Tél. 05 45 31 18 96



### Jeudi 7 février - 20h30

#### Spectacle Malroots – Ladjali Diallo de la Cie La divine fabrique

Ladjali Diallo plonge au cœur de ses racines qui l'ont mené vers ce métier de parole, celles du Mali. Au cours de son voyage initiatique, les grandes questions émergent : « Pourquoi partons nous ? Qu'avons nous à gagner ? Qu'avons nous à perdre ? ».

La Canopée salle de spectacle à Ruffec – Tout public – Tarifs : 16/10 € – Tél. 05 45 31 32 82

### Mardi 26 février - 20h30

#### Film documentaire « Grande Synthèse » de Béatrice Camurat Jaud.

Crise migratoire, pollution industrielle, chômage record : la ville de Grande-Synthe (59) est un concentré de crises auxquelles l'ensemble de l'humanité devra bientôt faire face. Pourtant, sous l'impulsion du maire Damien Carême, citoyens, associations et pouvoirs publics se remontent les manches pour trouver des solutions avec enthousiasme et humanisme.

Cinéma Family à Ruffec – Tarif : 6,5€ / 5€ / 4€ – Tél. 05 45 31 18 96

### Mardi 26 mars - 20h30

#### Film « de l'autre côté de l'espoir » de Aki Kaurismäki

Helsinki. Deux destins qui se croisent. Wikström, la cinquantaine, décide de changer de vie en quittant sa femme alcoolique et son travail de représentant de commerce pour ouvrir un restaurant. Khaled est quant à lui un jeune réfugié syrien, échoué dans la capitale par accident. Un soir, Wikström le trouve dans la cour de son restaurant. Touché par le jeune homme, il décide de le prendre sous son aile.

Cinéma Family à Ruffec – Tarif : 6,5€ / 5€ / 4€ – Tél. 05 45 31 18 96

### Jeudi 28 mars - 20h30



#### Lecture « COMMENT DIRE ? Sans papier... »

##### Mohamed Nour Wana, poète, traducteur, penseur, ethnologue

Les poèmes de Mohamed Nour Wana, autobiographiques, sont nés de son expérience de la migration depuis la Libye, de l'horreur du parcours des sans-papiers. Son travail invite à prendre la parole pour exprimer la détresse et la dépression.

Hall de la Canopée à Ruffec – Gratuit – Tél. 05 79 69 03 03 – 06 32 85 54 97

### Mardi 2 avril - 18h30



#### Les Mardi du Doc

##### « Au revoir et à bientôt » Documentaire d'Abdoulaye Diop

Du Mali, d'Iran ou des Comores, ils ont quitté leur famille. Nous allons vivre les difficultés d'un étudiant étranger plongé dans une ville de province française comme Le Havre. Avec eux nous découvrirons les formalités, les galères, et les aléas en tous genres de leur vie quotidienne.

Médiathèque la Canopée à Ruffec – Gratuit – Tél. 05 45 31 32 82

### Jeudi 11 avril - 19h30

#### Le Garçon à la valise de la Cie de Louise

Théâtre – tout public dès 8 ans



Deux enfants traversent le monde pour fuir la guerre et atteindre ce qu'ils pensent être Eldorado : Londres. Au cours de leur périple, ils vont braver ensemble tous les dangers, rencontrer des personnages pas toujours sympathiques, et confronter leurs illusions à la réalité du monde. Ce n'est pas une histoire vraie et pourtant leur parcours ressemble à ceux de nombreux enfants d'aujourd'hui. Un mythe moderne raconté comme un film d'aventure, avec humour et suspense.

La Canopée salle de spectacle à Ruffec – Tout public – Tarifs : 16/10 € – Tél. 05 45 31 32 82

### Samedi 11 mai - 15h

#### Atelier « cuisines du monde »

Venez partager des saveurs et cuisiner des plats afghans, soudanais et érythréens avec les jeunes du Centre d'emploi.

Lycée Roc Fleuri à Ruffec – Tarifs : 5 € – atelier limité à 15 personnes

Inscription : 06 79 69 03 03 – 06 32 85 54 97

### Samedi 11 mai - 19h30

#### Banquet « Saveurs du monde »

Venez déguster les mets préparés lors de l'atelier.

Lycée Roc Fleuri à Ruffec – Tarifs : 10 € – limité à 50 personnes

Réservations : 05 79 69 03 03 – 06 32 85 54 97

### Vendredi 7 juin - 17h

#### Rencontres musicales au marché paysan bio de la ferme de Chassagne.

Gratuit – tél. 06 79 69 03 03 – 06 32 85 54 97

### Samedi 6 juillet - de 16h à minuit

#### 2<sup>ème</sup> édition de la Fête de l'Hospitalité

Une journée conviviale de partage et de rencontres organisées par la Compagnie Gigacircus.

Gratuit – Lieu et programme à préciser – Tél. 05 79 69 03 03 – 06 32 85 54 97

# LA FÊTE DE L'HOSPITALITÉ 2019

## 6 Juillet



*«Faire humanité»,  
c'est à dire découvrir et partager la culture de chacun,  
et valoriser les travaux artistiques créés durant le  
premier semestre 2019 .*

Sous la direction artistique de  
Sylvie Marchand et Lionel Camburet

La fête se déroulera cette année à Ruffec dans les nouveaux locaux d'Emmaüs (en direction de Condac).

Un ensemble de tivolis abritera un convivial «café de l'hospitalité» invitant le public au dialogue et à la rencontre autour d'impros musicales, performances artistiques, lectures, jeux..



Dans un chapiteau transformé en Hall d'exposition, vous découvrirez des vidéos, photos et graphismes créés dans le cadre du projet artistique «Hospitalité en Actions» mené avec les artistes-intervenants et les jeunes du CAO de Ruffec.



Un grand repas aux saveurs Afghanes, Érythréennes et Soudanaises ouvrira un BAL MULTICULTUREL, pour célébrer la rencontre sur des musiques du monde.

Qu'il soit populaire, trad, disco, des années trente, masqué, ou costumé... le bal est toujours un moment de rassemblement festif et vecteur de lien social.

Facile d'accès, il engage à être acteur plutôt que spectateur.

Nous le voudrions ouvert à la mixité : genrée, professionnelle, sociale, ethnique !



# CALENDRIER DEUXIÈME SEMESTRE 2019

## Septembre - Décembre

**1. A partir de Septembre 2019, nous poursuivons nos collaborations avec les Lycées de Ruffec et de Barbezieux, les Etablissements d'Enseignements Supérieurs d'Angoulême (EESI, CREADOC), élargies aux associations culturelles confolentaises (La Ferme St Michel) et limousines (La Métive), qui s'impliquent dans l'action artistique ouverte aux jeunes migrants.**

Parallèlement au programme de spectacles, expositions, films et conférences que nous poursuivrons, nous renforcerons les liens entre les jeunes qui, poussés par les guerres, nous arrivent de si loin, et ceux qui, nés dans notre France rurale, nous quittent pour partir en ville.

Pour ce faire, nous invitons les lycéens (Roc Fleuri et Louise Michel) et des étudiants en Art et en Cinéma (CREADOC, EESI d'Angoulême) à poursuivre nos actions de rencontres artistiques inter-culturelles :

Le programme de conférences 2019 et les ateliers de création, convoqueront plusieurs dizaines de jeunes autour de débats et d'expositions.

De telles actions culturelles ancrées en milieu éducatif, permettent à cette jeune génération d'apprendre à vivre ensemble, de faire ensemble, de faire groupe, en s'enrichissant de la culture des uns des autres.

**2. Programme de résidences de jeunes plasticiens, autrices et auteurs, autour des questions de l'hospitalité en milieu rural.**

Pour accentuer cette dynamique de rencontres, nous invitons les jeunes artistes soucieux de valoriser l'éthique de l'hospitalité, à nous rejoindre pour la création d'oeuvres capables de tisser des liens intergénérationnels entre les habitants et les jeunes arrivants.

**de Septembre à Octobre 2019 :**

Nous invitons Thomas Dias et Nicolas Mayeux, diplômés du CREADOC, à nous accompagner sur nos actions artistiques audio-visuelles hebdomadaires.

**Novembre 2019 :**

Nous recevons Paul Ralu et Wilfried Dsainbayonne, jeunes artistes diplômés de l'ESA de Tourcoing ; ils ont grandi près de Calais et sont prêts à entamer un dialogue de création avec des jeunes d'ici et d'ailleurs.

**Décembre 2019 :**

La plasticienne et chanteuse Chilienne Claudia Urrutia animera des ateliers mêlant l'art du graffiti au Slam, susceptibles de relier toutes les cultures, et tous les âges.



## HISTORIQUE DU PROJET : QUELQUES ÉVÉNEMENTS QUI ONT MARQUÉ 2018 :

Ponctuant nos rencontres artistiques et culturelles hebdomadaires, quelques événements sont récemment venus mettre en lumière nos actions en 2018 :

### - En Janvier puis en Décembre 2018,

La MAISON DU PATRIMOINE de Tusson a rejoint «Hospitalité en ActionS» autour de la fabrication de quatre Krars (lyres), instruments de musique anciens et très rares de la Corne de l'Afrique. Jeunes ébénistes français, soudanais et érythréens ont pu élaborer cette création ensemble.

### - Le 17 Mars 2018,

Weldihwet Mahari, jeune musicien Erythréen et une douzaine de jeunes réfugiés ruffecois, ont représenté «Hospitalité en ActionS» lors d'un Concert organisé par l'Association *Pierre, Mohamed, David et les Autres* dans le cadre du «**2ème Printemps de la Fraternité**» d'Angoulême. Cette association charentaise créée à l'initiative de Chrétiens, Juifs et Musulmans, favorise le dialogue inter-culturel et religieux.

### - Le 6 Juillet 2018,

lors de la première «**FÊTE DE L'HOSPITALITÉ**» les travaux artistiques réalisés par les jeunes ont été exposés au théâtre de La Canopée, puis un bal et un grand banquet, inter-culturels, ont été partagés sur la Place du Jumelage de Ruffec.

### - Du 15 au 30 Septembre 2018,

le **FESTIVAL BARROBJECTIF** a sélectionné «Hospitalité en ActionS» pour appuyer le thème des migrations internationales traité cette année. Une fresque réunissant quarante photographies réalisées par les jeunes hébergés au CAO a été présentées.

### - Le 1er Février 2019,

Weldihwet Mahari a chanté pour l'ouverture de la **VILLA BLOCH**, résidence d'artistes en exil de la Ville de Poitiers.



LES EXPOSITIONS ET LA DYNAMIQUE DE CRÉATION  
FÉDÈRENT DE NOMBREUSES  
STRUCTURES CULTURELLES CHARENTAISES  
que nous remercions pour leur contribution



- La Canopée, théâtre et la médiathèque de Ruffec,
- Le Cinéma Family,
- Lycée Louise Michel
- Lycée Roc Fleuri
- L'Association culturelle «du Livre à la Scène»
- L'association de photographes «Barrobjectif»
- La Ferme de Chassagne
- Emmaüs Ruffec
- La Mairie de Villefagnan
- L'Abrègement, Bouissac (collection d'art Privée)
- La Maison du Patrimoine, Club Marpen de Tusson
- La Librairie «Livres et Vous»
- L'Unité 'Migrinter' (CNRS, Bordeaux et Poitiers)
- Les étudiants des Ecoles d'Art Supérieures : EESI (Angoulême-Poitiers), ESAD (Toulon) et ESA (Tourcoing)
- Les Etudiants du CREADOC d'Angoulême
- La structure d'enseignement du Français DECLICS (Angoulême)

*Nous vous remercions de l'attention et du soutien que vous apporterez à ce projet, exemplaire dans sa dimension citoyenne, original dans sa méthodologie de création, reflet de la 'Mondialité' décrite par Edouard Glissant et Patrick Chamoiseau.*

Sylvie Marchand, curatrice.



## CONTACT

COMPAGNIE GIGACIRCUS  
7 rue de la Gare 16240 VILLEFAGNAN FRANCE  
[www.gigacircus.net](http://www.gigacircus.net)



• Nasoud me dicte: " J'étais à Paris avec mon ami,  
on marchait ensemble et on prenait pleins de  
photos et c'était magnifique. Et après on voyait  
la tour et il y a beaucoup de monde.  
Et c'était bon pour moi. Il y a un an que je  
suis en France. J'ai d'abord dormi dans un  
appartement et ensuite 3 jours dans la rue.  
Après j'ai dormi 1 jour nuit dans un camp  
et puis je suis arrivé à Ruffec."

Sylvie Marchand : [temps.reel@gigacircus.net](mailto:temps.reel@gigacircus.net) 33 6 79 69 03 03  
Lionel Camburet : [cambu@gigacircus.net](mailto:cambu@gigacircus.net) 33 6 32 85 54 97

temps réel